



Instytut Elektrotechniki Electrotechnical Institute

Certyfikat Systemu Jakości / Certificate of Quality System: PCBC 976/1/2003
Jednostka Notyfikowana Nr / Notified body No: 1460

04-703 WARSZAWA ul. M. Pożaryskiego 28; tel./fax. (48 22) 812 04 07



CERTYFIKAT_{WN}

CERTIFICATE_{HV}

Nr/No. 0152/NWM/05

Wydany na podstawie § 7 punkt 9 Statutu Instytutu Elektrotechniki o atestowaniu wyrobów oraz zgodnie z pismem Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej Nr DIN-V/RK/62/2004 z dnia 8.04.2004 r. dotyczącym uprawnienia Instytutu Elektrotechniki do wydawania opinii o jakości aparatury i urządzeń elektrycznych wysokiego i niskiego napięcia, prądu przemiennego i stałego oraz wszelkiego sprzętu, oprzyrządowania i komponentów zasilanych energią elektryczną lub przeznaczonych do pracy pod napięciem a także z upoważnienia Short-Circuit Testing Liaison (STL) do wydawania Certyfikatów Badania Typu.

Issued on the basis of § 7 clause 9 of the Electrotechnical Institute Statute and the Ministry of Economy, Labour and Social Policy disposition No. DIN-V/RK/62/2004 of 8.04.2004 relating to the authorisation of the Electrotechnical Institute to issue the opinions on the quality of high and low voltage, alternating and direct current electrical apparatus, devices and every equipment, instrumentation and components supplied by electrical energy or designated for live working and according to the Short-Circuit Testing Liaison (STL) authorization for issue Type Test Certificates.

Dla: / For:

Zakład Wytwórczy Aparatów Elektrycznych

SP. Z O.O.

ul. Gdańska 60
84 – 300 LĘBORK

Dotyczy wyrobu: / Applies to the product:

Odłączniki Wewnętrzne SN MV Indoor Disconnectors

typ / type OW-17,5/8/12,5/16/Z

Certyfikat stanowi podstawę przyjmowania do eksploatacji, wyżej wymienionych wyrobów, dla Zakładów Energetycznych, Elektrowni, Zakładów Przemysłowych oraz innych Przedsiębiorstw wytwarzających, przesyłających lub użytkujących energię elektryczną.

Certificate is the basis for implementation of above mentioned products for Power Engineering Plants, Electric Power Stations, Industry Plants and other Enterprises which generate, transmit or utilize electrical energy.



CERTYFIKAT WN / CERTIFICATE HV Nr/No. 0152/NWM/05
STWIERDZENIE DANYCH ZNAMIONOWYCH / STATEMENT OF RATING

Odłączniki Wewnętrzne SN

MV Indoor Disconnectors

typ / type OW-17,5/8/12,5/16/Z

Na podstawie wyników badań przeprowadzonych w Laboratorium IEI/LAR
Certyfikat Akredytacji AB 074 zawartych w Sprawozdaniu Nr:
On the basis of results of the tests carried out at the IEI/LAR Laboratory
Certificate of Accreditation AB 074 included in the Test Report No:

7056/LAR/05

można przypisać następujące dane znamionowe: / it is assigned the following rating:

Napięcie znamionowe / Rated voltage	17,5 kV
Częstotliwość znamionowa / Liczba faz <i>Rated frequency / Number of phases</i>	50 Hz / 3
Napięcie probiercze o częstotliwości sieciowej <i>Power frequency withstand voltage</i>	
do ziemi i między biegunami / to earth and between poles	38 kV
bezpiecznej przerwy izolacyjnej / across the isolating distance	45 kV
Napięcie probiercze udarowe piorunowe <i>Lightning impulse withstand voltage</i>	
do ziemi i między biegunami / to earth and between poles	95 kV (1,2/50 μs)
bezpiecznej przerwy izolacyjnej / across the isolating distance	110 kV (1,2/50 μs)
Prąd znamionowy ciągle <i>Rated continuous current</i>	800 A; 1 250 A; 1 600 A
Prąd znamionowy krótkotrwały wytrzymywany (1 s) <i>Rated short-time withstand current (1 s)</i>	20 kA; 25 kA; 25 kA
Prąd znamionowy szczytowy wytrzymywany <i>Rated peak withstand current</i>	50 kA; 63 kA; 63 kA
Trwałość mechaniczna / Mechanical endurance	1 000 CO

Niniejszy Certyfikat odnosi się tylko do przedmiotu badanego. Producent ponosi odpowiedzialność za każdy inny wyrób oznaczony tak samo jak wyrób badany. / This Certificate applies to the tested object only. The responsibility for conformity of any objects having the same designations as the tested one rests with the Manufacturer.

Termin ważności Certyfikatu: / This Certificate is valid till: 30.11.2008

Przedmiot badania został poddany sprawdzeniom i uznany, w zakresie określonym w Sprawozdaniu, za zgodny z normami: / A sample of the product has been tested and found, in a scope specified in the Test Report, to be in conformity with the standards:

PN-EN 60694:2004 „Postanowienia wspólne dotyczące norm na wysokonapięciową aparaturę rozdzielczą i sterowniczą”

PN-EN 62271-102:2005 „Wysokonapięciowa aparatura rozdzielcza i sterownicza. Część 102: Odłączniki i uziemniki wysokiego napięcia prądu przemiennego”

i normy związane / and related standards

W oparciu o powyższe stwierdza się, że wyrób spełnia wymagania stawiane urządzeniom przeznaczonym do stosowania w elektroenergetyce.

On the basis of above this is to certify that product fulfils requirements stated for the equipment designated to power engineering application.

Kierownik
Zakładu Wielkich Mocy
Head of High Power Department

dr inż. Albert Gmitrzak



Dyrektor
Instytutu Elektrotechniki
Director of Electrotechnical Institute

dr inż. Stefan Paradowski

WARSZAWA / Warsaw, 2005-11-30